

Translation

PDR
DCS/DFO²³
NMSS
DOE/OR
NAC/NMMSS

XSNM 0 2954
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

No. 20/ASSN

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 15 dated December 27, 1996, concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entries into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

Tokyo, January 20, 1997.

070015

91
2A-1-1 Export & Import



軍科原第20号

平成9年1月20日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づく通告に関する1996年12月27日付同大使館口上書第15号を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光栄を有する。

JAPAN
CITY OF TOKYO
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)) SS:

I, Phillip A. Min, ~~Vice~~ Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
by me with the said original and found to agree therewith
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of the
Consular Service of the United
States of America at Tokyo,
Japan, this 10th day
of January, A.D., 19 97.

Phillip A. Min
~~Vice~~ Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

No. 15

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").


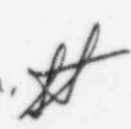
The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachment to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachment: Serial No. 96/US/375

Embassy of the United States of America,
Tokyo, December 27, 1996.



ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 15

SERIAL NO. 96/US/375

NRC APPLICATION NO. XSNM02954

DATE OF APPLICATION: NOVEMBER 19, 1996

APPLICANT:
(NAME AND ADDRESS) MITSUI AND CO. (U.S.A.), INC.
200 PARK AVENUE
NEW YORK, NY 10166-0130

SUPPLIER NO. 1:
(NAME AND ADDRESS) GENERAL ELECTRIC COMPANY
CASTLE HAYNE ROAD
WILMINGTON, NORTH CAROLINA 28401

ULTIMATE CONSIGNEE: JAPAN ATOMIC POWER COMPANY

ULTIMATE END-USE NO 1:
(NAME AND ADDRESS) FOR RELOAD NO. 16 OF UNIT NO. 2
TOKAI NUCLEAR POWER
1-1, SHIRAKATA
OAZA, NAKA-GUN
IBARAKI-KEN

ULTIMATE END-USE NO. 2:
(NAME AND ADDRESS) FOR RELOAD NO. 24 OF UNIT NO. 1
OF TSURUGA POWER STATION
1, MYOJIN-CHO TSURUGA-SHI
FUKUI-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE:
(NAME AND ADDRESS) JAPAN NUCLEAR FUEL CO ,LTD.
KURIHAMA PLANT, 3-1,
2-CHOME, UCHIKAWA,
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FUEL FABRICATION

DESCRIPTION: 561 KILOGRAMS OF U-235 IN 16,586 KILOGRAMS
OF URANIUM IN THE FORM OF URANIUM DIOXIDE
RANGING FROM NATURAL TO A MAXIMUM ENRICHMENT
OF 4.95 PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN OF SOURCE MATERIAL: UNITED STATES OF AMERICA

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: FEBRUARY 1997